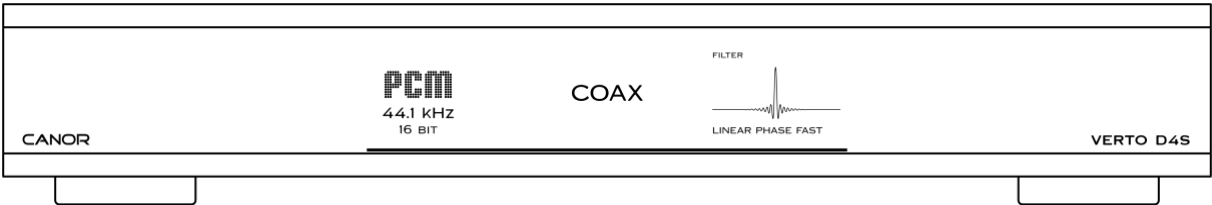


GEBRUIKERSHANDLEIDING



CANOR VERTO D4S
Solid-State DAC

Geachte muziekliefhebster, geachte muziekliefhebber,
hartelijk dank dat u hebt gekozen voor onze CANOR VERTO D4S digitaal-analoogomzetter. Om de optimale prestaties van uw apparaat op lange termijn te waarborgen, adviseren wij u de onderstaande aanwijzingen zorgvuldig door te lezen.

De Verto D4S werkt met een Dual-ESS-Sabre-ESS9038Q2M-chipset, ontworpen voor een hoog dynamisch bereik en een uiterst laag ruisniveau. De analoge uitgangstrap is volledig discreet opgebouwd; er bevinden zich geen operationele versterkers in het signaalpad.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

Lees dit aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

1. Lees vóór gebruik van het apparaat alle veiligheids- en bedieningsinstructies zorgvuldig door.
2. Bewaar de handleiding Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor toekomstig gebruik.
3. Neem de aanwijzingen in acht Volg alle veiligheids- en bedieningsinstructies op.
4. Water en vocht. De Verto D4S DAC mag niet in de nabijheid van water worden geplaatst, bijvoorbeeld naast badkuipen, zwembaden, gootstenen of vergelijkbare vochtbronnen.
5. Accessoires: Gebruik uitsluitend accessoires die door de fabrikant worden aanbevolen.
6. Plaatsing: Plaats het apparaat niet op een instabiele ondergrond. Het apparaat kan vallen en letsel of schade veroorzaken. Gebruik uitsluitend onderstellen of racks die door de fabrikant worden aanbevolen of samen met het apparaat zijn verkocht. De plaatsing dient te gebeuren overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant.
7. Ventilatie: Zorg voor voldoende luchtcirculatie. Plaats het apparaat niet op zachte of gestoffeerde meubels zoals banken. Dek het apparaat tijdens gebruik niet af, aangezien hierdoor de ventilatieopeningen kunnen worden geblokkeerd en oververhitting kan optreden.
8. Warmtebronnen en minimale afstanden: Plaats de DAC niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, kachels of andere warmteproducerende apparaten. Houd de volgende minimale afstanden aan: achterzijde tot de wand: minimaal 20 cm • boven het apparaat: minimaal 20 cm vrije ruimte • zijdelings tot andere voorwerpen: minimaal 20 cm
9. Voeding: Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stroombron die overeenkomt met de technische specificaties.
10. Netsnoer: Zorg ervoor dat het netsnoer niet wordt afgekneld, niet beschadigd kan raken en dat niemand erop kan stappen.
11. Langdurige niet-gebruik: Wanneer u de DAC gedurende langere tijd niet gebruikt, trek dan de netstekker uit het stopcontact of schakel ten minste de hoofdschakelaar aan de achterzijde uit.
12. Vloeistoffen: Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijvoorbeeld vazen of bloempotten) op of boven het apparaat. Er mag geen vloeistof in het apparaat terechtkomen.
13. Reparatie door gekwalificeerd personeel vereist bij:
 - a. Beschadigd netsnoer.
 - b. Binnendringen van water of andere vloeistoffen.
 - c. Blootstelling aan regen of sterke vochtigheid.
 - d. Onjuiste werking van het apparaat.
 - e. Val of andere mechanische beschadiging.
14. Reparaties: Laat reparaties uitsluitend uitvoeren door gekwalificeerd vakpersoneel.
15. Algemene aanwijzing: Gebruik het apparaat uitsluitend overeenkomstig de instructies in deze handleiding.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid indien deze veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen. Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op een elektrische schok te vermijden.

LEVERINGSOMVANG

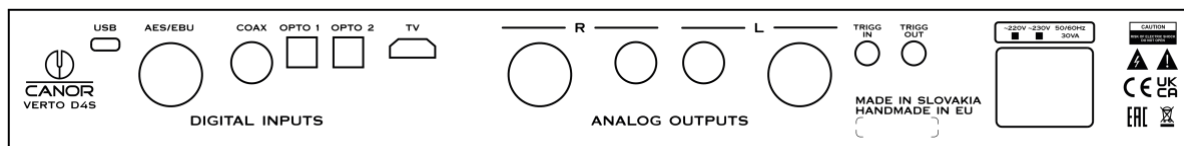
- Transportverpakking
- CANOR VERTO D4S digitaal-analoogomzetter
- Afstandsbediening (2 × AAA-batterijen vereist)
- Netsnoer
- Gebruikershandleiding voor de CANOR VERTO D4S

VOORZIJDDE

- **CENTRAAL DISPLAY** – 7-inch (18 cm) touchscreen met directe toegang tot alle apparaatinstellingen

ACHTERZIJDDE

- **USB-digitale ingang** – USB type-C digitale ingang
- **AES/EBU-digitale ingang** – 3-polige XLR digitale ingang
- **COAX-digitale ingang** – Coaxiale digitale ingang
- **OPTO 1 / OPTO 2** – Optische digitale ingangen
- **TV-digitale ingang** – Digitale ingang voor tv-apparaten
- **XLR-analoge uitgang** – Linker / rechter gebalanceerde XLR-analoge uitgang
- **RCA-analoge uitgang** – Linker / rechter ongebalanceerde RCA-analoge uitgang
- **TRIGGER IN** – 3,5 mm jackaansluiting (12 V trigger-ingang)
- **TRIGGER OUT** – 2 × 3,5 mm jackaansluiting (12 V trigger-uitgang)
- **Power** – Netspanningsaansluiting
- **Power Switch** – Hoofdschakelaar voor netvoeding



AFSTANDBEDIENING

Stel de sensor van uw afstandsbediening niet bloot aan direct zonlicht of andere sterke lichtbronnen. De afstandsbediening werkt binnen een hoek van maximaal 60° en tot een afstand van ongeveer 5 meter. Richt de afstandsbediening altijd op de sensor van het apparaat. Er mogen zich geen obstakels bevinden tussen de afstandsbediening en het apparaat. Wanneer het apparaat achter glas wordt geplaatst, kan de reikwijdte van de afstandsbediening – afhankelijk van de kleur en eigenschappen van het glas – worden verminderd. De afstandsbediening is compatibel met uw Verto D4S digitaal-analoogomzetter.

The remote control is compatible with your Verto D4S Digital to analog converter.

Algemene functies

-  – **Aan/uit** – Schakelt het apparaat in of uit.
- **Dimm** – Stelt de helderheid van het display in verschillende niveaus in.
- **Theme** – Wijzigt het weergavethema op ondersteunde apparaten.

Functies van de phono-voorversterker (Niet ondersteund voor de Verto D4S)

- **MM/MC** – Directe omschakeling tussen MM- en MC-elementen.
- **R/C** – Directe omschakeling tussen belastingsweerstand (MC) en capaciteit (MM).

Functies van de DAC

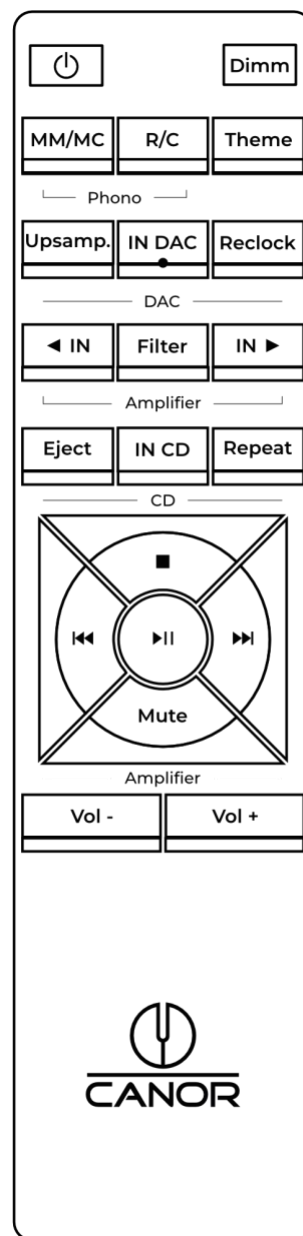
- **Upsamp.** – Activeert of deactiveert de upsamplingfunctie.
- **IN DAC** – Selectie van de DAC-ingang (cyclische omschakeling).
- **Reclock** – Activeert of deactiveert de reclockingfunctie.
- **Filter** – Selectie van het digitale filter (cyclische omschakeling).

Functies van de versterker / voorversterker (Niet ondersteund voor de Verto D4S)

- **◀ IN** – Ingangselectie (naar links).
- **IN ▶** – Ingangselectie (naar rechts).
- **Mute** – Schakelt het volume onmiddellijk uit.
- **Vol -** – Verlaagt het volume.
- **Vol +** – Verhoogt het volume.

Functies van de cd-speler (Niet ondersteund voor de Verto D4S)

- **Eject** – Kort indrukken werpt de cd uit.
- **IN CD** – Selectie van de cd-ingang (cyclische omschakeling).
- **Repeat** – Keuze tussen herhaling van één nummer, herhaling van de volledige disc of uitschakeling van de herhaalfunctie.
-  – Beëindigt het afspelen van de cd.
-  – Titel terug – Kort indrukken: springt naar het begin van het nummer. Wanneer de weergave langer dan 5 seconden loopt: springt één nummer terug. Lang indrukken: snel terugspoelen.
-  – Titel vooruit – Kort indrukken: springt een titel vooruit. Lang indrukken: snel vooruitspoelen.
-  – Afspelen/Pauzeren – Start of pauzeert het afspelen van de cd.



BASISFUNCTIES VAN DE BEDIENING

Zorg ervoor dat alle in- en uitgangen zijn aangesloten terwijl de Verto D4S is uitgeschakeld of losgekoppeld van het elektriciteitsnet.

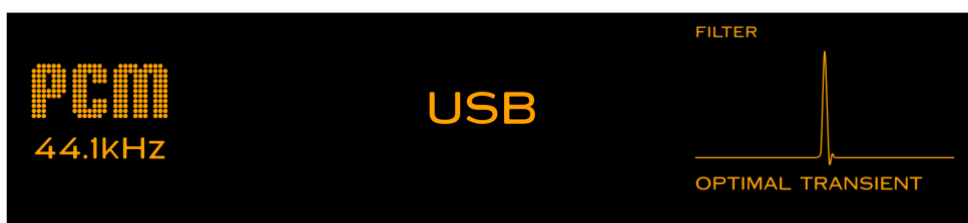
1. Sluit het netsnoer aan op de Verto D4S.
2. Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar aan de achterzijde. Na het inschakelen schakelt het apparaat over naar de stand-bymodus. Dit wordt aangegeven door een rood brandende led aan de voorzijde.
3. In de stand-bymodus kunt u het apparaat starten door het 7-inch touchscreen aan de voorzijde aan te raken of door op de aan/uit-toets op de afstandsbediening te drukken. Hiermee wordt een gecontroleerde opstartprocedure gestart.

BEDIENING VAN DE VERTO D4S

De Verto D4S beschikt over een 7-inch (18 cm) touchscreen aan de voorzijde. Via dit display kunt u het apparaat in- en uitschakelen, de gewenste ingang selecteren en verdere apparaatinstellingen uitvoeren.

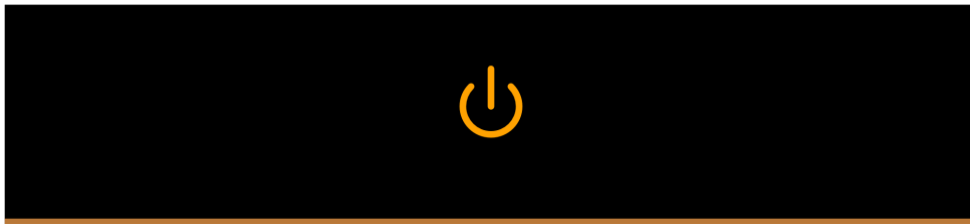
INSCHAKELEN VANUIT DE STAND-BYMODUS

Berühren Sie einfach das Display oder drücken Sie die Ein-/Aus-Taste auf der Fernbedienung. Daraufhin startet eine kontrollierte Einschaltsequenz. Diese wird auf dem Display grafisch durch das CANOR-Logo bzw. den Schriftzug VERTO D4S dargestellt. Nach Abschluss der Startsequenz schaltet das Gerät automatisch auf den Standard- oder zuletzt gewählten Eingang sowie die zuletzt verwendeten Einstellungen.



UITSCHAKELEN (OVERGAAN NAAR STAND-BY MODUS)

Om het apparaat in de stand-bymodus te zetten, veegt u van boven naar beneden over het display. Hierdoor wordt het Power-Off-pictogram weergegeven. Tik op het Power-Off-pictogram om het uitschakelproces te starten. Het apparaat voert een gecontroleerde uitschakelprocedure uit, schakelt vervolgens over naar de stand-bymodus en het display dooft.



SELECTIE VAN DE DIGITALE INGANG

U hebt twee mogelijkheden om de gewenste digitale ingang te selecteren:

1. Gebruik de toets IN DAC op de afstandsbediening (cyclische omschakeling).
2. Houd het ingangspictogram op het display gedurende 2 seconden ingedrukt om het ingangsmenu te openen. Vervolgens kunt u de gewenste ingang met een korte tik selecteren.

De Verto D4S beschikt over de volgende digitale ingangen:

- USB • AES/EBU • COAX • OPTO 1 • OPTO 2 • TV

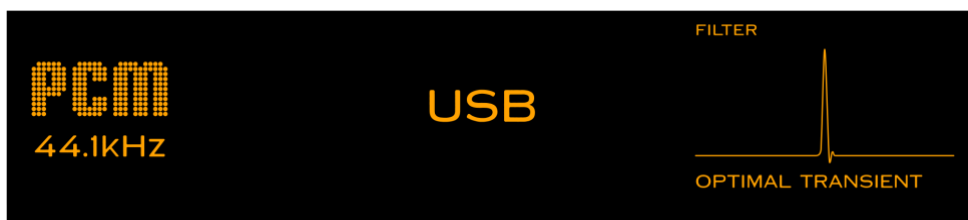


SELECTIE VAN DIGITALE FILTERS

Voor alle digitale ingangen van de Verto D4S kunnen verschillende digitale filters worden geselecteerd. De volgende filters zijn beschikbaar:

- Fast Rolloff • Slow Rolloff • Linear Apodizing • Minimum Phase Fast • Minimum Phase SlowHybrid Filter • Brickwall • Optimal Transient Filter

Selectie van een filter: houd het filtersymbool gedurende 2 seconden ingedrukt om het filtermenu te openen. Vervolgens kunt u het gewenste filter met een korte tik selecteren. Als alternatief kunt u de Filter-toets op de afstandsbediening gebruiken (cyclische omschakeling).

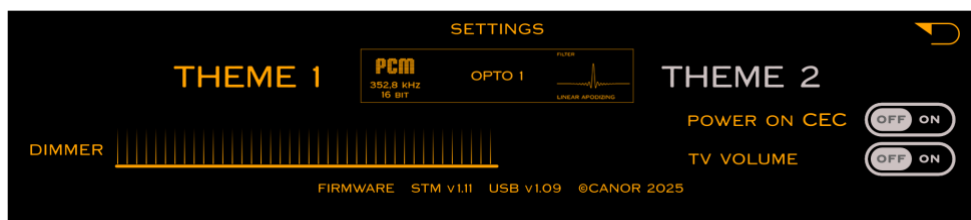


APPARAATINSTELLINGEN / SUBMENU

Om vanuit het hoofdmenu naar het submenu te gaan, veegt u op het display van onder naar boven. In het submenu kunt u de volgende instellingen aanpassen:

Dimmer (Helderheid van het scherm) • Theme (Weergavethema) • Power on CEC (voor tv-ingang) TV Volume (voor tv-ingang) • Weergave van de Firmwareversie

Voor de bediening tikt u eenvoudig op de gewenste functie om deze te activeren of te deactiveren. De helderheid stelt u in door over de dimmerbalk te vegen. Om het submenu te verlaten en terug te keren naar het hoofdmenu, tikt u op de terugpijl rechtsboven in het menu.

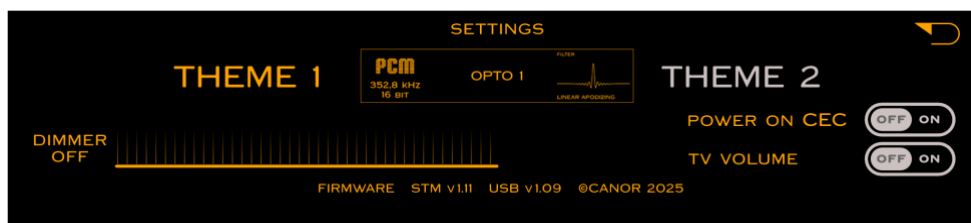


DIMMERFUNCTIE

Met deze functie kunt u de achtergrondverlichting van het 7-inch touchscreen instellen. De helderheid kan worden aangepast:

- door over de dimmerbalk te vegen of.
- door op de DIMM-toets op de afstandsbediening te drukken.

De gekozen helderheidsinstelling wordt direct toegepast; een extra bevestiging is niet nodig. Wanneer u de laagste helderheidsstand ("Dimmer OFF") selecteert, schakelt de achtergrondverlichting na 3 seconden volledig uit. Zodra u echter het display aanraakt of een toets op de afstandsbediening indrukt, licht het display gedurende ongeveer 3 seconden opnieuw op om informatie weer te geven. De functie "Dimmer OFF" blijft actief totdat u de instelling wijzigt.

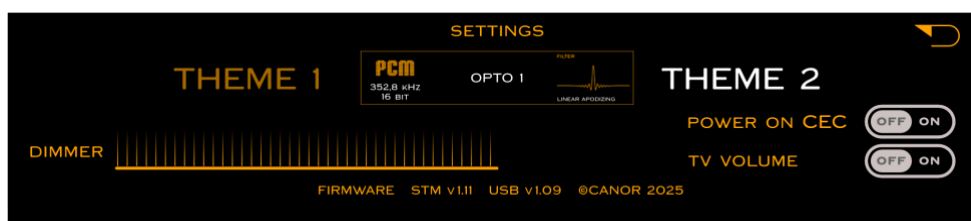


THEME

Met deze functie kunt u kiezen tussen twee weergavethema's voor uw Verto D4S.:

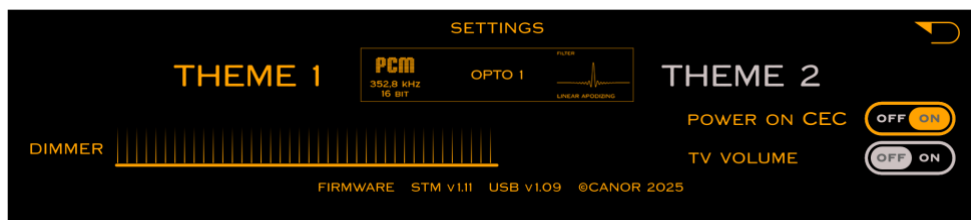
- **Theme 1 (oranje)** • **Theme 2 (wit)**

Een voorbeeld van het geselecteerde ontwerp wordt als miniatuurweergave in het submenu weergegeven.



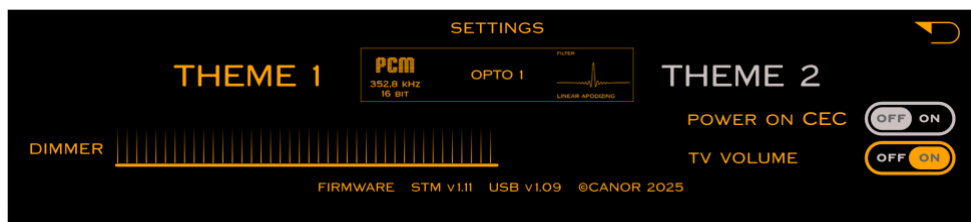
POWER ON CEC (Consumer Electronics Control)

Deze functie heeft betrekking op de **TV-ingang** en maakt communicatie en bediening van meerdere apparaten mogelijk met één enkele afstandsbediening. CEC (Consumer Electronics Control) maakt gebruik van een seriële eendraadsverbinding binnen de HDMI-kabel om besturingssignalen over te dragen tussen aangesloten apparaten zoals televisies, soundbars of spelconsoles. Wanneer de functie Power on CEC is geactiveerd, kan een compatibel apparaat dat via de TV-ingang is aangesloten de **Verto D4S** vanuit de stand-bymodus in- en uitschakelen met behulp van de afstandsbediening van het aangesloten apparaat. Voor een correcte werking moet het aangesloten apparaat **CEC-communicatie via HDMI** ondersteunen. Om deze functie te activeren of te deactiveren, tikt u in het submenu op de betreffende schakelknop.



TV VOLUME

Deze functie van de TV-ingang maakt het mogelijk het volume van de **Verto D4S** te regelen via een aangesloten televisie en diens afstandsbediening. Wanneer de functie is geactiveerd, wordt op het hoofdscherm van de Verto D4S onder het TV-ingangssymbool een eenvoudige volumebalk weergegeven. **Ook hier geldt** dat de aangesloten televisie de communicatie via HDMI moet ondersteunen. Om deze functie te activeren of te deactiveren, tikt u in het submenu op de betreffende schakelknop.



REINIGING VAN DE INGANGSRELAIS

De Verto D4S beschikt over een automatische reinigingsfunctie voor de contacten van de elektronische relais. Deze functie dient om: • de levensduur van de relaiscontacten te verlengen • de elektrische geleidbaarheid van de contacten te verbeteren

De reiniging wordt uitgevoerd door alle relais in het apparaat sequentieel aan te sturen met meerdere hoogfrequente signalen. De functie start automatisch bij elke 20e keer dat het apparaat wordt uitgeschakeld. Tijdens het uitschakelproces wordt de melding "**Relay Cleaning**" op het display weergegeven.

LET OP!

De richtlijn 2002/96/EG van de Europese Unie betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) regelt de gescheiden inzameling van elektrische en elektronische apparaten. Dit apparaat mag niet via het ongesorteerde huishoudelijke afval worden afgevoerd. Lever het apparaat in bij een officieel inzamelpunt voor recycling en verwerking van elektrische en elektronische apparatuur. Een correcte verwijdering helpt negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te voorkomen en draagt bij aan de bescherming van ons milieu.

RICHTLIJNEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

Dit product is ontwikkeld en geproduceerd in overeenstemming met de geldende wetgeving van de Europese Gemeenschap. Het is gecertificeerd door een testlaboratorium en draagt het **CE-keurmerk**.

GARANTIEVOORWAARDEN

Voor uw CANOR Verto D4S geldt een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum op materiaal- en fabricagefouten. Voor aanspraak op de garantie is vereist:

- het originele aankoopbewijs en
- een correct ingevuld en bevestigd garantiecertificaat

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Niet gedekt zijn schade als gevolg van: onjuist gebruik, niet-geautoriseerde wijzigingen of ingrepen, externe invloeden (bijvoorbeeld overmacht).

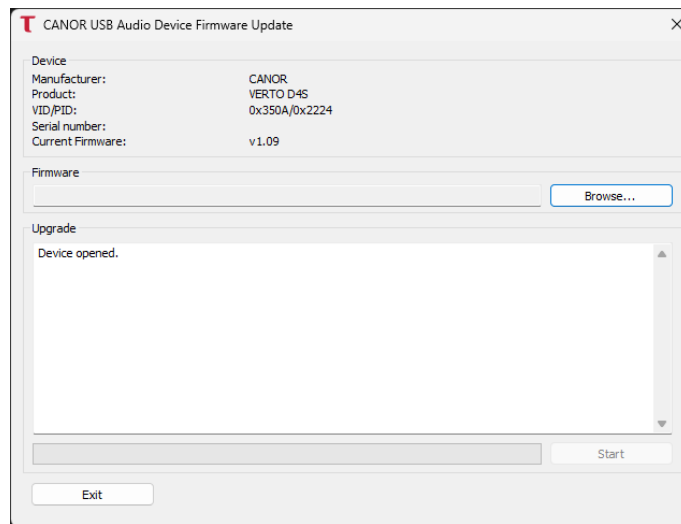
INSTRUCTIES VOOR HET UPDATEN VAN DE FIRMWARE

Om een firmware-update van uw Verto D4S uit te voeren, hebt u het volgende nodig:

- Een Windows x86-computer
- Het door CANOR ter beschikking gestelde update-ZIP-pakket
- Een USB-C-kabel

UPDATE PROCEDURE

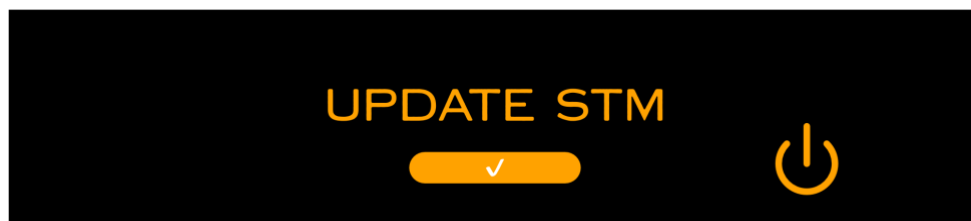
1. **Computer voorbereiden** – Bereid uw Windows-computer voor op de firmware-update van de Verto D4S.
2. **Firmware downloaden** – Download het ZIP-firmware-updatepakket van de productpagina van de Verto D4S op www.canoraudio.com.
3. **ZIP- Bestand uitpakken** – Pak het volledige ZIP-archief uit in een map op de lokale harde schijf van uw Windows-computer. Deze stap is absoluut noodzakelijk voor een succesvolle update.
4. **Stuurprogramma's installeren** – Installeer het stuurprogramma "CANORUsbAudio" op uw Windows-computer. Als het stuurprogramma al is geïnstalleerd, kunt u deze stap overslaan.
5. **Apparaat verbinden** – Zorg ervoor dat de Verto D4S in de stand-bymodus staat. Sluit het apparaat vervolgens via een USB-C-kabel aan op uw Windows-computer.
6. **Updateprogramma starten** – Open de toepassing "CANORUsbAudioDfu" op uw Windows-computer.
7. **Apparaat inschakelen** – Schakel de Verto D4S in (de keuze van de digitale ingang is hierbij niet relevant).
8. **Apparaatdetectie controleren** – Als alles correct is geïnstalleerd en aangesloten, worden de apparaatgegevens van de Verto D4S weergegeven in de toepassing "CANORUsbAudioDfu".



9. Klik op **“Browse”** en selecteer het BIN-bestand uit de eerder uitgepakte map met firmware-updates.
10. In de toepassing verschijnt het bericht **„Ready for firmware update“**.
11. Klik op 'Start' om het updateproces te starten. Belangrijk: schakel het apparaat tijdens het updateproces in geen geval uit, aangezien dit schade aan het apparaat kan veroorzaken.
12. Op het display van de Verto D4S verschijnt het bericht **„FIRMWARE“**.



13. In de volgende stap wordt de bevestiging **“Update STM”** weergegeven. Druk op de knop Accept om door te gaan. Bevestig deze stap alleen als alle voorgaande stappen met succes zijn uitgevoerd. Kies anders Power Off.



14. Op het display van de Verto D4S verschijnt nu de melding **“STM FIRMWARE UPLOAD”** met een voortgangsbalk.



15. Nadat de STM-update is voltooid en de definitieve bevestiging is weergegeven, schakelt de Verto D4S automatisch over naar de stand-bymodus. Het apparaat is nu klaar voor gebruik met de bijgewerkte firmware.



16. Sluit de update-applicatie af en koppel de USB-kabel los van uw computer. Als er tijdens de update een probleem optreedt en het apparaat daarna niet meer kan worden ingeschakeld, neem dan contact op met de fabrikant of een erkend servicecentrum.

TECHNISCHE GEGEVENS

DAC-configuratie	2 x ESS9038Q2M (Dual-mono-opbouw)	
Filterinstellingen	8 x Digitalfilter	
Digitale ingangen	1 x USB	(PCM bis 24 Bit / 768 kHz & DoP DSD bis DSD256 Native DSD bis DSD512)
	1 x AES/EBU	(PCM bis 24-bit / 192 kHz)
	1 x Coax (Koaxial)	(PCM bis 24-bit / 192 kHz)
	2 x Optisch (TOSLINK)	(PCM bis 24-bit / 192 kHz)
	1 x TV-Eingang	(PCM bis 24-bit / 192 kHz)
Analoge uitgangen	1 x Paar RCA (unsymmetrisch)	
	1 x Paar XLR (symmetrisch)	
Uitgangsimpedantie	RCA: 100 Ω	
	XLR: 200 Ω	
Frequentiebereik	20 – 20 000 Hz / < -0.1 dB	
Totale harmonische vervorming	< 0.0005 %	
Output Voltage	RCA: 2 VRMS	
	XLR: 4 VRMS	
Signaal-ruisverhouding	> 112 dB (A-bewertet)	
Kanaalscheiding (crosstalk)	< -127 dB	
Trigger-aansluitingen (12 V)	1 x IN (3.5mm-Klinke)	
	2 x OUT (3.5mm-Klinke)	
Netvoeding	230 V / 50 – 60 Hz, 30 VA	
Afmetingen (B x H x D):	430 x 75 x 300 mm	
Gewicht (netto)	8 kg	
Gewicht (bruto)	10 kg	



CANOR, spol. s r.o., Družstevná 39, 080 06 Presov, Slovakia

www.canor-audio.com
sales@canor-audio.com
+ 421 51 7710 396